

Porównanie tłumaczeń Liczb 36:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas przykazał Mojżesz synom Izraela zgodnie z postanowieniem JAHWE: Słusznie mówi plemię synów Józefa.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wówczas Mojżesz, zgodnie z postanowieniem JAHWE, zwrócił się do Izraelitów: Słusznie mówi plemię Józefa — powiedział. —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Mojżesz rozkazał synom Izraela zgodnie ze słowem JAHWE: Słusznie mówi pokolenie synów Józefa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy powiedział Mojżesz synom Izraelskim według słowa Pańskiego, mówiąc: Dobrze mówi pokolenie synów Józefowych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Odpowiedział Mojżesz synom Izraelowym, i za rozkazaniem PANSKIM mówiąc: Dobrze pokolenie synów Jozefowych rzekło.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy Mojżesz dał taki rozkaz Izraelitom na polecenie Pana: Słuszne jest zapatrywanie pokolenia potomków Józefa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na rozkaz Pana rozkazał tedy Mojżesz synom izraelskim tak: Słusznie mówi plemię synów Józefa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy Mojżesz, zgodnie z rozkazem JAHWE, nakazał Izraelitom: To, co mówi plemię potomków Józefa, jest słuszne.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy Mojżesz na rozkaz JAHWE dał takie polecenie Izraelitom: „Słuszne są obawy potomków Józefa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na rozkaz Jahwe wydał Mojżesz takie polecenie synom Izraela: - Słusznie mówią [przedstawiciele] pokolenia Józefa!
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze nakazał synom Jisraela według słowa Boga, mówiąc: Słusznie mówi plemię potomków Josefa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І заповів Мойсей ізраїльським синам за приказом господнім, кажучи: Так говорить племя синів Йосифа.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Mojżesz rozkazał synom Israela według słowa WIEKUISTEGO, mówiąc: Słusznie powiada pokolenie synów Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy Mojżesz na rozkaz JAHWE nakazał synom Izraela, mówiąc: ”Plemię synów Józefa mówi słusznie.